

Cristina Ortiz Ceberio
Professor of Humanities and Global Studies
Patricia W. Baer Professor in Education
University of Wisconsin-Green Bay
Department of Humanistic Studies (Spanish)
2420 Nicolet Drive
Green Bay, WI 54311-7001
Phone (920) 465-2450
Fax (920) 465-2890
E-mail: ortizc@uwgb.edu

EDUCATION

- **Ph.D. in Latin American and Peninsular Literatures**, 1993.
Department of Romance Languages and Literatures. University of Cincinnati, Ohio. Dissertation: *Recontextualización de la poética del siglo XVII en la obra de Jorge Luis Borges*.
- **Master of Arts in Latin American and Peninsular Literatures**, 1989.
Department of Romance Languages and Literatures. University of Cincinnati, Ohio.
- **Curso de Adaptación Pedagógica (C.A.P.)**, 1987. Universidad del País Vasco, San Sebastián, Spain.
- **B.A. in Philosophy and Humanities**, 1986. Universidad del País Vasco, San Sebastián, Spain.

HONORS AND AWARDS

- **Commencement Speaker**, “Reflections on the meaning of opportunity.” UW-Green Bay December 2016 Graduation Ceremony.
- **Patricia Wood Baer Endowed Professorship** in Education (2014-2019).
- **Founders Association Award for Excellence in Community Outreach**.
Recipient of the 2012-2013 Founders Association Award. This is the most prestigious award offered by the University of Wisconsin-Green Bay. September, 2013.
- **UW-Green Bay Teaching Scholar**. The Teaching Scholar Program recognizes faculty who have made a commitment to excellent teaching and to continuously improving the quality of their teaching. (2005-2006)

- **Founders Association Award for Excellence in Institutional Development.** Recipient of the 2003-2004 Founders Association Award. This is the most prestigious award offered by the University of Wisconsin-Green Bay. September, 2005.
- **UW-System Award** in recognition for outstanding contributions to the UW-System in the advancement of Women of Color. October, 2003.
- **Wisconsin Fellowship for Research in the Humanities.** Project: “Spatial Representations in contemporary Latin American and Chicano women writers” University of Wisconsin (Madison, Wisconsin). Spring, 1995.
- **Charles Phelps Taft Graduate Fellowship.** Recipient of 1992-1993 Taft Memorial Grant to support writing of dissertation. Taft Fellowships are among most prestigious awards offered by the University of Cincinnati and are given in recognition of academic achievement and potential for significant scholarly contribution.

PUBLICATIONS

Books:

1. Ortiz Ceberio, Cristina. *La Re contextualización de la poética del Siglo XVII en la obra de Jorge Luis Borges*. New York: Peter Lang, 2008.

Contributions in books/edited collections:

1. Ortiz Ceberio, Cristina. “Espacios de la memoria: *Yoyes, desde su ventana y El comensal*.” *Representaciones filmicas y literarias de las víctimas del terrorismo*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2017. 104-124.
2. ---. and María Pilar Rodríguez. “European Cinema: Ethical Debates on Immigration Laws.” *The role of the Humanities in Time of Crisis*. Ed Maria Pilar Rodríguez. Madrid: Dykinson, 2016. 73-92
3. ---. “Sobre ángulos y perspectivas: La representación del terror en *El Angulo Ciego* de Luisa Etxenike.” *El arte frente al terror. El terrorismo en la literatura y el cine. Estudios para el recuerdo*. Ed. María José Álvarez Maurín. León: Universidad de León, Spain, 2016. 112-122
4. ---. “Paradigmas ético/políticos en *Yoyes, desde su ventana*” en *Imágenes de la memoria: Víctimas del dolor y la violencia terrorista*. Ed. María Pilar Rodríguez. Madrid: Biblioteca Nueva, 2015. 139-153

5. ---, with David N. Coury "Unveiling Spain: Representation of the Female Body as a Metaphor for Contesting Orientalism Ideology." In *Across the Straits: New Visions of Africa in Contemporary Spain*. Eds. Debra Frazen-Mc Mahon and Victoria Ketz. Oxford, UK: Ashgate Publishers, 2015. 193-205.
6. ---. "Narrar el dolor: estrategias de representación de las víctimas de la violencia política en tres escritores vascos contemporáneos" en *Víctimas, novela y realidad del crimen*. Ed. Gustavo Forero. Bogotá: Planeta, 2014. 101-124.
7. ---. "La reinención de un género: El uso de la ironía en *El Detective de Sonidos* de Luisa Etxenike." *La (re) invención del género negro*. Eds. Alex Martin Escriba and Javier Sanchez Zapatero. Santiago de Compostela: Andavira, 2014. 99-106.
8. ---. "Entre la memoria y el mercado: Cuestiones en torno a la representación del exilio en la película *Ispansi*." *Exilio y Cine*. Ed. Pilar Rodriguez. Bilbao: Universidad de Deusto, 2013. 339-349.
9. ---. "La textualización de un espacio vivido: Frontón Astelena 1904-2004." *Estudios Culturales y Medios de Comunicación*. Ed. Maria Pilar Rodriguez. Bilbao: Universidad de Deusto, 2009. 91-102.
10. ---. "Dos miradas sobre un mismo paisaje: el tratamiento del lesbianismo en la obra de Esther Tusquets." *Convergencias Hispánicas*. Ed. Elizabeth Scarlett and Howard Wescott. Madrid: Juan de La Cuesta, 2001. 57-68.
11. ---. "Una lectura dialógica de *Fortunata y Jacinta*" en *Seis lecturas bakhtinianas de Fortunata y Jacinta*. Ed. Edward Coughling. Madrid: Julia G. Verdugo, Texto/Contexto. 1995. 2-15.

Publications in Refereed/Peer-Reviewed Journals:

1. Ortiz Ceberio, Cristina "Si digo pan, ¿comeré?" Los diarios de Alejandra Pizarnik" *RANLE (Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española)*. 5.9 (2016): 49-62.
2. ---. "Itxas Burni: La atalaya de Ricardo Ugarte." *RANLE (Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española)*. 3.7 (2015): 325-349.
3. ---. "Síntesis y sentido: Julia Otxoa." *RANLE (Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española)* 3.6 (2014): 408-422.
4. ---. "Sobre la paz y las palabras: Entrevista con la escritora vasca Luisa Etxenike." *RANLE (Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española)* 1.2 (2012): 107-122.

5. ---. "La escritura como ejercicio de libertad: Una entrevista con Luisa Etxenike." *Arbor: Escritoras Españolas del Siglo XX* (3) 721 (Septiembre-Octubre 2006): 603-611.
6. ---. "La (imposible) conciliación de la vida familiar y laboral en la universidad norteamericana: problemas de fondo." *Cuestiones de Género* 1 (2006): 87-112.
7. ---. "Zoé Valdés: la reconfiguración de la na(rra)ción cubana." *Chasqui* 27.2 (1998):116-128.
8. ---. with Pilar Rodriguez "Efectos secundarios": literatura y vida" *Letras Peninsulares* 10.3. (1998): 371-383.
9. ---. "Obabakoak: El infinito virtual." *Cincinnati Romance Review* 15 (1996):105-112.
10. ---. "*Como agua para chocolate*: Manera de hacerse." *Letras Femeninas* 22 (1996): 121-130.
11. ---. "La arquitectura temporal: Una lectura bakhtiniana de los relatos de Jorge Luis Borges" *Ariel* 8.2 (1993): 53-72.
12. ---. "La estrategia narrativa como disposición dialógica en *Fortunata y Jacinta*" *Tropos* 18.1 (1992):5-14.
- 11.---"Sor Juana Inés de la Cruz: La fe en las trampas" *Osa Mayor* 4.2 (1991): 7-12.

Conference Preceedings:

1. Ortiz Ceberio, Cristina "Propuesta para el desarrollo de una política en educación internacional que atienda los problemas de género" *Actas del Congreso: ¿Hacia dónde va la educación universitaria americana y europea?* Universidad de León, 2006. 318-324.

Book Reviews:

1. Ortiz Ceberio, Cristina. *Desbordamientos: Transformaciones culturales y políticas de las mujeres* de Joana Sabadell *Journal of Spanish Cultural Studies* 18.2 (2017): 235-237.
2. ---. El exilio vasco. Ed. Iker Gonzalez-Allende. *Hispanófila* (forthcoming)
3. ---. *¿Azar o Destino? Novela Gráfica, Condición Humana e Historia (s)* de Aitor Bikandi Mejias. *RANLE* (forthcoming).

4. ---. *Cuento español actual (1992-2012)* Ed. Angeles Encinar. RANLE 3.6 (2014): 552-555.
5. ---. *Media vuelta de vida* de Carlos Paramo RANLE 3.6 (2014): 550-552.
6. ---. *Framing the Margin: Nationality and Sexuality across the Borders* by Margaret Frohlich. Revista de Estudios Hispánicos 44.2 (2010): 488-490.
7. ---. *Reasonable People: A Memoir of Autism and Adoption* by Ralph Savarese. The European Legacy 14:3 (2009): 357-358.
8. ---. *Feminist Discourse and Spanish Cinema: Sight Unseen* by Susan Martín-Márquez. Letras Femeninas 28.1 (2002): 180-183.
9. ---. *My Diary from Here to There/Mi diario de aquí para allá* by Irma Amada Perez. ForeWord 5.5 (2002):42-44.
10. ---. Tusquets, Esther *Never to Return* by Barbara Ichishi (translator). Letras Femeninas 26.1-2 (2000): 245-246.
11. ---. Matute, Ana María *Celebration in the Northwest* by Anne Phoebe Porter (translator) in Letras Femeninas 24.1-2 (1998): 217-218
12. ---. Moix, Ana María *Dangerous Virtues* by Margaret Jones (translator) Letras Femeninas 27.1-2 (1998): 217-218.
13. ---. *Hacia Cortázar: aproximaciones a su obra* by Jaime Alazraki Hispania 79.3 (1996): 450-451.

Encyclopedia Contributions:

1. "Metaphysical Feminism." Women's Issues Volume I (Ready Reference). Ed. Margaret McFadden. Pasadena: Salem Press (January, 1997): 332.
2. "Marxist Feminism." Women's Issues Volume I (Ready Reference). Ed. Margaret McFadden. Pasadena: Salem Press (January, 1997): 331-332.
3. "Radical Feminism." Women's Issues Volume I (Ready Reference). Ed. Margaret McFadden. _Pasadena: _Salem Press (January, 1997): 332.

OTHER RESEARCH EXPERIENCE:

- **Member of Research Project:** Proyecto de Cooperación Interuniversitaria Universidad Autónoma de Madrid-EEUU: “De las palabras a los hechos: manifestaciones del antiamericanismo desde la Guerra Fría hasta los albores de la era Trump” (2016-2018). Participación: La cambiante mirada del nacionalismo vasco contemporáneo a Estados Unidos.(Dotación de equipo 12,500 euros)

GRADUATE TEACHING EXPERIENCE:

- **Master de Género y Diversidad (GEMMA)** Erasmus Mundus Designation of Excellence. Course: *Violencia política y género*. Marzo, 2015. Universidad de Oviedo. (Language of Instruction: Spanish)
- **Master of Euroculture (ME)** Erasmus Mundus Designation of Excellence. Course: “*Globalization and Cultural Conflict in Latin America*” Universidad de Deusto. February-May, 2015. (Language of instruction: English).
- **Master of Euroculture (ME)** Erasmus Mundus Designation of Excellence. Course: “*David against Goliath: Latin American Cinema and the Hollywood Expansion*” Universidad de Deusto (Spain. 6 Graduate ETCS). March, 2008. (Language of instruction: English).

DOCTORAL DISSERTATIONS:

- External Reviewer for Doctoral Dissertation “Teachers perceptions and beliefs about spelling teaching and learning.” Aida Barbara Parrales Rodriguez. Universidad de Oviedo, Spain, (2017).
- Member of Defense Tribunal for Doctoral Dissertation: “Más allá de las naciones: La defensa de la feminidad católica a través del proyecto educativo de Acción Católica en España y Estados Unidos (1940-1950).” Doctoral candidate: Angela Pérez del Puerto. Degree Granting Institution: Universidad Autónoma, Madrid (2015).
- External Reviewer for Doctoral Dissertation: “De-colonial Futures: Performative Inscriptions of Hybrid Chineseness in the Americas.” Doctoral Candidate: Elena Igarteburu García. Degree granting institution: Universidad de Oviedo, Spain (2015).

- Committee member for “Women’s Stories: The Politics of Memory in Latin America” Doctoral candidate: Shane Broader, Degree granting institution: The Union Institute, Cincinnati, OH. (2001).

MASTER THESIS:

- Committee member for “Technology and the Effects on Students Writing,” Pam Dorschner, Degree granting institution: UW-Green Bay. Education Department, Green Bay, WI. (2001).

INVITED LECTURES (INTERNATIONAL)

- **Universidad de Deusto-Bilbao (Spain).** Master de Eurocultura Erasmus Mundus. Guest-speaker to Graduate Seminar taught by Professor María Pilar Rodríguez, March 2009, March 2010 and November, 2011.
- **Universidad de León (Spain)** *Políticas de género y educación internacional.* León (España). Septiembre, 2005.
- **Universidad Mariano Gálvez (Guatemala).** *Territorialidad y política lingüística en el Estado español,* Guatemala capital (Guatemala). Marzo, 1998.
- **Universidad Autónoma de Yucatán (México).** *Un espacio propio: Representación espacial e identidad en la obra de narradoras contemporáneas latinoamericanas.* Mérida, Yucatán (México). January, 1995.

ACADEMIC PRESENTATIONS (NATIONAL/INTERNATIONAL)

1. **II Congreso internacional de teorías, crítica e historias literarias latinoamericanas Antonio Cornejo Polar.** Lima, Perú. Presenter: *Política y ética: Yoyes, desde su ventana y Los Rendidos: sobre el don de perdonar.* May 2-5, 2017.
2. **VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Humanidades.** Universidad Carlos III, Madrid. Presenter: *“Dos culturas, un cuerpo: La hija extranjera de Najat El hachmi.”* June 22-24, 2016.
3. **XVII Congreso Internacional de Literatura Hispánica.** Mérida, Yucatán. Presenter: *“From the emotional in politics to the politics of the emotional: Analysis of the Diaries of Dolores González Catarain.”* March 8-11, 2016.

4. **IV Congreso Internacional de Ficción Criminal: El terrorismo en la literatura.** Universidad de León. Presenter: *Paradigmas ético/políticos en los diarios de Yoyes: Desde su ventana*. 19-21 de Octubre, 2014.
5. **IX Congreso Novela y Cine Negro.** Universidad de Salamanca. Presenter: *"Reinterpretación irónica del género negro en El Detective de Sonidos"* 16-19 de April, 2013.
6. **III Congreso Internacional de Ficción Criminal.** Universidad de León. Presenter: *"Sobre ángulos y cegueras: La Representación del Terrorismo en El Angulo Ciego de Luisa Etxenike"* 17-19 October, 2012.
7. **XXXII Asamblea y Congreso Internacional de Spanish Professionals in America.** Presenter: *"Perspectivas narrativas ante el terror: El Angulo Ciego de Luisa Etxenike."* 2-5 July, 2012. Moderator: "España: Cuestiones del Presente y del Pasado."
8. **XII Congreso Internacional de Exilio y Cine.** Universidad de Deusto-Spain. Presenter: *"Isponsi y el exilio en Rusia"* Moderator: *"Basque Cinema in Exile"* November 23-25, 2012.
9. **Cine-Lit VII: An International Conference on Hispanic Film and Literature** Presenter: *"Gender and Genre Interactions in Contemporary Argentinean Romantic Comedy."* February 23-26, 2011.
10. **Film and History Conference: Representations of Love in Film and Television.** Presenter: *"Boy meets Girl... in Buenos Aires."* Milwaukee (Wisconsin). November 11-14, 2010.
11. **Cine-Lit VI: An International Conference on Hispanic Film and Literature** Presenter: *"México: De la cinematografía nacional al cine como producción cultural transnacional"* Portland State University, Portland (Oregon). February, 2007.
12. **Film and Literature Association.** Presenter: *"Framing Globalization: A Cinematic Reflection of the Impact of Globalization in Latin America."* Dickinson College, Pennsylvania. October, 2005.
13. **Hispanic Cultural Studies Conference. Geographies without a map: Nation and Community in Contemporary Spain.** Presenter: *"F(r)icciones Vascas: nación y narración en la narrativa contemporánea escrita por mujeres."* September, 2002.
14. **Convergencias Hispánicas Conference.** Presenter: *"La representación del lesbianismo en la literatura española contemporánea"* SUNY-Buffalo, Buffalo, New York, April, 1999.

15. **Imaginarios Femeninos. XI Conferencia Internacional Asociación de Literatura Femenina Hispánica.** Presenter: "*Dos miradas sobre un mismo paisaje: el tratamiento de la relación lésbica en El mismo mar de todos los veranos y Con la miel en los labios.*" Arizona State University, September 17-19, 1998.
16. **The Spanish Women Writer and Her fragmented World. 1st International Conference.** Presenter: "*La comercialización literaria del periodo especial cubano*" George Washington University, October 15-17, 1998.
17. **The 14th Mid-America Conference on Hispanic Literature.** Presenter: *La nada cotidiana* de Zoé Valdés. University of Wisconsin- Milwaukee, Milwaukee, October, 1998.
18. **The 8th Annual International Conference of the Asociación de Literatura Femenina Hispana: "(Des)articulaciones: actos, cuerpos e ideologías en las literaturas femeninas hispánicas".** Presenter: *La deconstrucción constructiva: cuerpo y nación en la obra de Valdés.* Emory University, Atlanta, October, 1997.
19. **Latin American Studies Association XX International Congress.** Presenter: "*Redefiniendo el orden simbólico: la inscripción del género sexual en las narrativas testimoniales de mujeres indígenas.*" LASA Guadalajara, México. April, 1997.
20. **Celebrated Women Series: Notions of Self and Nation in Writings by Latina and Latina American Women.** Presenter: "*La casa que no es hogar: Análisis de la representación espacial en cuatro novelas de mujeres.*" Agnes Scott College, Feb, 1997.
21. **The 7th Annual International Conference of the Asociación de Literatura Femenina Hispánica,** Presenter: *De este lado y del otro: negociando la construcción de un sujeto en dos culturas en la literatura chicana escrita por mujeres.* University of Colorado, Boulder . October, 1996.
22. **Mid-America conference on Hispanic Literature,** The University of Nebraska, Lincoln. Presenter: *Diamela Eltit: espacio femenino.* September, 1996.
23. **Midwest Modern Language Association,** St. Louis, Missouri. Presenter: *Cuerpo y espacio en la novelística de escritoras latinoamericanas.* November, 1995.
24. **VI Conferencia Internacional de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica,** Barnard College, New York. Presenter: *A Space of one's own: Spatial Representation in Contemporary Latin American and Chicano women writers .* October, 1995.

25. **13th Annual Wichita State University Conference in Foreign Languages**, Wichita, Kansas. Presenter: *El cronotopo de la plaza en La Plaza del Diamante de Merçe Rodoreda*. April, 1995.
26. **14th Romance Languages and Literatures Conference**. University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio. Presenter: *Borges, Bakhtin, Barroco*. May, 1994.
27. **12th Annual Wichita State University Conference in Foreign Literatures**, Wichita, Kansas. Presenter: *Como agua para chocolate: Manera de hacerse*. April, 1994.
28. **46th Annual Kentucky Foreign Language Conference**, University of Kentucky, Lexington, Kentucky. Presenter: *La arquitectura temporal: Una lectura bakhtiniana de los relatos de Jorge Luis Borges*. April, 1993.
29. **11th Romance Languages and Literatures Conference**, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio. Presenter: *El dialogismo como estrategia narrativa en Fortunata y Jacinta*. May, 1991.
30. **8th Annual Wichita State University Conference in Foreign Literatures**, Wichita, Kansas. Presenter: *Desmitificación y búsqueda en El color de agosto*. April, 1991.
31. **10th Romance Languages Cincinnati Conference**, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio. Presenter: *Sor Juana Inés de la Cruz: La fe en las trampas*. May, 1990.
32. **11th Louisiana Conference in Hispanic Languages and Literatures**, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana. Presenter: *Cronotopía y dialogismo en Morirás Lejos de José Emilio Pacheco*. February, 1990.
33. **9th Romance Languages Cincinnati Conference**, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio. Presenter: *Pierre Menard, ¿Autor del Quijote? Niveles de realidad en un cuento de Borges*. May, 1989.
34. **14th Annual Hispanic Literatures Conference**, Indiana University of Pennsylvania. Presenter: *La teoría creacionista en el teatro de Vicente Huidobro*. October, 1988.

OUTSIDE REVIEWER (Tenure and Promotion):

- 2015 External Reviewer for full professor case, Baruch College.
- 2009 External Reviewer for tenure case, UW-Whitewater.
- 2000 External Reviewer for tenure case, Virginia Commonwealth University.

FULLBRIGHT REVIEWER

- Reviewer Fullbright Grant Project: “The Spanish Clarinetist tradition of the Royal Academy of Music,” Rebekah Erdman, 2017.
- Fullbright Language Evaluator, Rebekah Erdman (Spain), 2017.
- Fullbright Language Evaluator, Colin Nohr (Colombia), 2017.
- Fullbright Language Evaluator, “Teaching ESL in Brazil,” 2013.
- Reviewer for Fullbright Grant Project: “Art Therapy in Spain,” 2007.

PROFESSIONAL BOARDS

- **Miembro correspondiente** de ANLE (Academia Norteamericana de la Lengua Española). 2011-present.
- **Member of ANLE** Committee on Literary Studies and Publications. 2011-present.
- **Member of the Editorial Board of ALDEEU** (American Association of Spanish Professionals). 2010 -2013.
- **Reviewer** for *Letras Femeninas*. 2000-2001.
- **Advisory Board Member for Raven Tree Publishing House**. 2002-2005.
- **Member of the Cincinnati Romance Review Editorial Board**. 1994-2005.
- **Editorial Assistant** for the 10th, 13th and 14th Cincinnati Romance Review of the University of Cincinnati. 1990-1991 and 1992-1994.
- **Literary Advisor** for the 10th, 11th and 13th Romance Languages Conference, University of Cincinnati. 1989-1991 and 1992-1993.

LANGUAGE PROFICIENCY

Spanish (native)
 English (near-native command)
 French (European Frame of Reference: C1)
 German (European Frame of Reference: B1 or Mittelstufe I)
 Basque (European Frame of Reference: A2)
 Italian and Portuguese (Comprehension knowledge)

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

American Academy of Spanish Language (ANLE)
American Council of Teachers of Foreign Languages (ACTFL)
ALDEEU (Spanish Professionals in the US)
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
Center for Latin America, UW-Milwaukee
Modern Language Association